

iVario®

Informații pentru utilizator –
Întreținere și curățare



Cuprins

1	Întreținerea și îngrijirea	4
1.1	Intervale de întreținere.....	4
1.2	Produse de îngrijire.....	4
1.3	Curățați vasul	5
1.4	Curățarea dușului de mână.....	7
1.5	Curățarea diafragmei de operare	7
1.6	Curățarea accesoriilor.....	7
1.7	Curățarea sistemului de gătire sub presiune (opțional)	7
2	Asistent de întreținere și curățare.....	9
2.1	Indicații generale de siguranță	9
2.2	Programe de curățare.....	9
2.3	Curățarea temeinică a vasului	9
2.4	Curățarea sistemului de gătire sub presiune	10
2.5	Scanați codul QR pentru mai multe informații despre îngrijire și curățare.....	10
	Indice.....	11

1 Întreținerea și îngrijirea

INDICAȚIE

Normele de igienă pot fi respectate doar cu soclul de etanșare

La o înălțime a piciorului de sprijin de 45 mm nu puteți efectua o curățenie corespunzătoare sub aparat. Din acest motiv aparatul trebuie să stea pe un soclu de etanșare. Soclul de etanșare împiedică pătrunderea lichidelor sau a alimentelor pe sub aparat. Utilizarea de picioare mai scurte fără soclu de etanșare este permisă în domeniul de utilizare stipulat în EN1672-2 doar împreună cu un concept de curățare.

1.1 Intervale de întreținere

Părțile funcționale trebuie curățate după utilizare în conformitate cu intervalul de întreținere, însă la nevoie pot fi curățate și mai des.

Interval de întreținere	Părțile funcționale
Zilnic	- Partea interioară și exterioară a vasului - Ventil vas - Racord de abur - Sondă de temperatură de miez - Garnitura capacului vasului - Capac panou de comandă - Alimentare automată cu apă - Duș de mână - Piese din plastic - Accesorii
Săptămânal	La sistemul de gătit cu opțiunea de gătit sub presiune, cel mai târziu însă după 20 de ore de gătit sub presiune: - Sistem de blocare - Sistem de gătit sub presiune
La fiecare șase luni	Curățarea regulatorului de jet al alimentării automate cu apă

1.2 Produse de îngrijire

Produse de îngrijire adecvate

- Curățați aparatul cu apă caldă și un burete.
- Curățați partea interioară a vasului cu oțet alimentar diluat dacă există depuneri de calcar sau decolorări.
- Curățați murdăria persistentă de pe părțile interioare ale cuvei cu o perie sau un burete (vezi accesoriile RATIONAL) și dacă este necesar, cu un agent de curățare abraziv.
- Produse de curățare abrazive.

Produse de îngrijire adecvate

Nu curățați aparatul, părțile sale funcționale și accesoriile cu următoarele produse de îngrijire inadecvate:

- Acid clorhidric, leșii, substanțe pe bază de sulf sau alte substanțe care consumă oxigenul
- Burete de sârmă
- Unelte cu lamă sau vârf ascuțit

1.3

Curățați vasul

⚠ ATENȚIE

Dacă fundul vasului este fierbinte, apa de curățat se poate încălzi foarte repede și țâșni din vas.

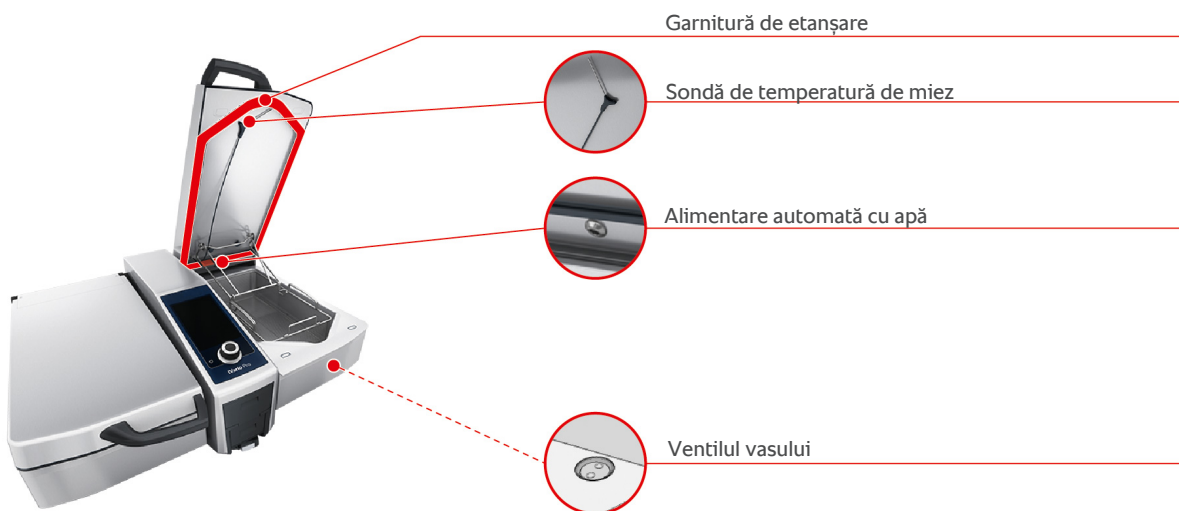
Există pericolul de opărire la contactul cu apa fierbinte care țâșnește din vas.

1. Lăsați vasul să se răcească de la sine. Nu încercați să accelerați răcirea cu apă rece sau gheață.

INDICAȚIE**Reducerea rezistenței la coroziune a vasului din cauza curățării inadecvate**

Oțelul inoxidabil de înaltă calitate de pe suprafața vasului formează, împreună cu oxigenul din aer, un strat de protecție (așa-numitul strat de dioxid de crom). Curățarea cu o perie sau un burete **nu** afectează acest strat protector, deoarece oxigenul din aer se combină din nou cu oțelul inoxidabil pentru a forma un nou strat protector. Impuritățile și umezeala pot împiedica formarea stratului protector și pot reduce rezistența la coroziune a vasului.

1. Curățați părțile interioare ale vasului după fiecare proces de gătit cu apă caldă și un burete. Este necesară curățarea intermediară, mai ales după utilizare cu alimente sărate.
2. Îndepărtați straturile de impurități apărute (straturi de sare, calcar, grăsimi, amidon și proteine) cu un agent de curățare degresant sau cu oțet alimentar diluat. Clătiți bine cu apă curată.
3. Curățați murdăria persistentă cu o perie sau un burete.
4. **Nu** utilizați acid clorhidric, acid sulfuric sau alte substanțe care reduc oxigenul pentru curățarea vasului.
5. Înainte de pauze mai lungi de funcționare (de ex. peste noapte), uscați temeinic părțile interioare ale vasului cu o cârpă și lăsați capacul vasului deschis. **Nu** utilizați în niciun caz încălzirea integrată pentru uscare.
6. Utilizați agenți de **curățare fără cloruri** disponibili în comerț.

**Curățarea suprafeței interioare a vasului**

1. Curățați în mod deosebit colțurile și muchiile vasului.
2. Îndepărtați resturile alimentare și depunerile de grăsimi, amidon și albuș.
3. Pentru a îndepărta depunerile rezistente de calcar sau decolorările, fierbeți oțetul alimentar diluat.
4. Îndepărtați apoi oțetul alimentar diluat din vas și clătiți vasul cu multă apă.

Curățarea suprafeței exterioare a vasului

1. Curățați suprafața exterioară a vasului numai când suprafața de frigere este coborâtă.
2. Curățați suprafața exterioară a vasului cu un burete moale.
3. Aveți grijă în timpul curățării să turnați apa pe aparat numai partea de sus.

Curățarea garniturii capacului vasului

1. Curățați garnitura capacului vasului cu un burete moale.
2. Curățați în special breșa între muchiile garniturii unde se poate aduna apa.

Curățarea sondei de temperatură de miez

1. Curățați sonda de temperatură de miez și cablul sondei cu un burete moale.

Curățarea racordului de abur

Vă rugăm să rețineți că aparatele fără sistem de gătire sub presiune au un singur racord de abur. Aparatele cu sistem de gătire sub presiune au două racorduri de abur.

1. Scoateți cu mâna racordul de abur, fără să utilizați scule.
2. Curățați orificiul racordului de abur cu dușul de mână.
3. Curățați racordul de abur cu dușul de mână sau cu mașina de spălat vase.
4. Introduceți din nou racordul de abur.

Curățarea regulatorului de jet



În funcție de gradul de murdărire și de duritatea apei, curățați regulatorul de jet periodic, dar cel puțin la fiecare șase luni.

Pentru curățarea regulatorului de jet aveți nevoie de cheia de service (vezi imaginea), care se găsește în setul starter al iVario.

Sfat de curățare: În acest scop, amplasați regulatorul de jet într-un vas cu oțet alb peste noapte.

Procedați după cum urmează:

1. Introduceți cheia în regulatorul de jet și deșurubați.
2. Curățați regulatorul de jet cu apă cu oțet.
3. Clătiți cu apă regulatorul de jet.
4. Clătiți dozatorul Variodose fără regulatorul de jet, cu un litru de apă, pentru a îndepărta particulele reziduale din conductă.
5. Utilizați cheia de service pentru a introduce regulatorul de jet curățat.
6. Strângeți bine racordul filetat.

>> Regulatorul de jet este din nou complet funcțional.

Curățarea alimentării automate cu apă

1. Curățați dimineața și seara alimentarea automată cu apă cu detergent și un burete moale.

Curățarea ventilului vasului

1. Deschideți ventilul vasului.
2. Deșurubați ventilul vasului.
3. Curățați orificiul, capacul și garnitura de etanșare a ventilului vasului cu un burete.

4. Înșurubați din nou ventilul vasului.

1.4 Curățarea dușului de mână

1. Extrageți complet furtunul dușului de mână și mențineți-l întins.
2. Curățați dușul de mână și furtunul cu un burete moale.
3. Pentru a îndepărta depunerile rezistente, curățați dușul de mână și furtunul cu oțet alimentar diluat.

1.5 Curățarea diafragmei de operare

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de tăiere! Roata centrală de reglare prezintă muchii ascuțiți. Purtați mănuși de protecție atunci când curățați roata centrală de reglare și suprafețele aflate sub aceasta.

1. Strângeți manual roata centrală de reglare, fără a folosi unelte.
2. Curățați roata centrală de reglare și suprafața de sub aceasta cu o cârpă moale.
3. Montați la loc roata centrală de reglare.

Dacă aparatul dvs. dispune de un panou de comandă blocabil, înaintea curățării panoului de comandă trebuie să-l deblocați și să deschideți capacul.

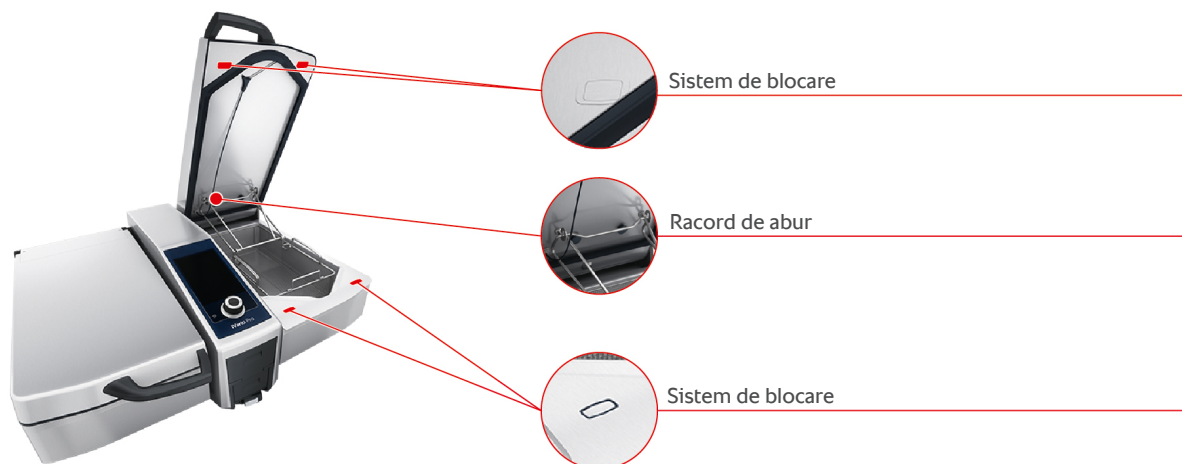
Înainte de a curăța display-ul, acesta poate fi blocat. Astfel evitați pornirea accidentală a unui program de gătit, executarea unor acțiuni sau apelarea accidentală a unor funcții.

1. Apăsați și mențineți apăsată tasta: 
 - > După câteva secunde se activează blocarea afișajului și apare simbolul: 
2. Curățați display-ul cu o cârpă moale.
3. Pentru a debloca display-ul, apăsați și mențineți apăsată tasta: 
 - > Se afișează simbolul: 
4. Strângeți manual roata centrală de reglare, fără a folosi unelte.
5. Curățați roata centrală de reglare și suprafața de sub aceasta cu o cârpă moale.
6. Montați la loc roata centrală de reglare.

1.6 Curățarea accesoriilor

1. Lăsați accesoriile să se răcească înainte de a efectua lucrările de curățare.
2. Îndepărtați resturile alimentare și depunerile de grăsime, amidon și albuș cu o cârpă moale.
3. Atunci când accesoriile prezintă depuneri rezistente de impurități, înmuiați-le în apă caldă și apoi îndepărtați impuritățile cu o cârpă moale.

1.7 Curățarea sistemului de gătit sub presiune (opțional)



Curățarea sistemului de gătit sub presiune

1. Curățați vasul [▶ 5].

2. Umpleți vasul cu apă până la limita minimă de umplere.
3. Închideți capacul vasului.
4. Apăsăți în bara de meniu tasta: 
5. Apăsăți tasta: 
6. Setați parametrul de gătire **timpul de gătire** la 5 minute.
7. Urmați instrucțiunile de pe afișaj.

Curățarea sistemului de blocare

1. Deschideți capacul tăvii.
2. Curățați sistemul de blocare și cavitățile cu o perie umedă.

Curățarea racordului de abur

1. Scoateți cu mâna racordurile de abur, fără să utilizați scule.
2. Curățați orificiul racordurilor de abur cu dușul de mână.
3. Curățați racordurile de abur cu dușul de mână sau cu mașina de spălat vase.
4. Introduceți din nou racordurile de abur.

2 Asistent de întreținere și curățare



Asistentul de întreținere și curățare vă asistă la curățarea eficientă a aparatului iVario.

Program de curățare
Curățarea temeinică a vasului

Starea de curățare a vasului din stânga

Ore de funcționare gătire sub presiune

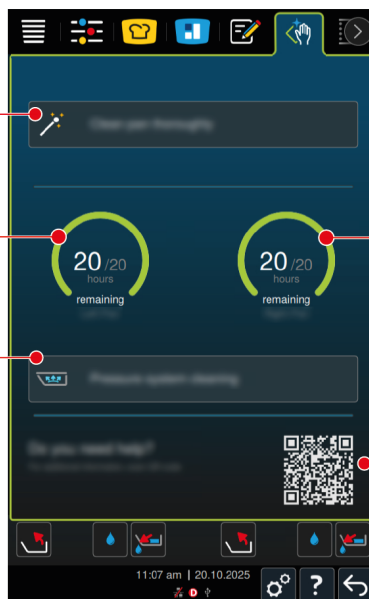
Program de curățare

Curățarea sistemului de gătire sub presiune

Starea de curățare a vasului din dreapta

Curățarea sistemului de gătire sub presiune

Cod QR



2.1 Indicații generale de siguranță

- Atunci când curățați aparatul purtați ochelari de protecție bine fixați pe figură și mănuși de protecție împotriva chimicalelor.
- Pentru curățare folosiți numai agenții de curățat recomandați de producător.

Astfel evitați opăririle și arsurile:

- Lăsați aparatul și toate părțile funcționale să se răcească înainte de a porni curățarea.

2.2 Programe de curățare

Aveți la dispoziție următoarele programe de curățare:

Program	Descriere	Produs de îngrijire
Curățarea temeinică a vasului	Curățarea asistată a părților interioare ale vasului	▪ Apă ▪ Perie sau burete ▪ Detergent
Curățarea sistemului de gătire sub presiune	Curățarea asistată a sistemului de gătire sub presiune pentru aparatele cu funcție opțională de gătire sub presiune	▪ Apă și abur

2.3 Curățarea temeinică a vasului

1. Porniți programul de curățare și apăsați tasta: **Curățare temeinică a vasului**.

> Vi se solicită să îndepărtați toate resturile de alimente din vas.

2. Îndepărtați resturile de alimente din vas și apăsați tasta: ✓

> Vasul este umplut automat cu apă.

3. Adăugați 5 ml de detergent în apă și apăsați tasta: ✓

4. Curățați temeinic vasul cu o perie sau un burete și apăsați tasta: ✓

- > **Pentru tipul 2-S cu opțiunea de gătire sub presiune:** Supapa vasului se deschide automat.
- Pentru tipul 2-S fără opțiunea de gătire sub presiune și tipul 2-XS:** Deschideți ventilul vasului manual.

5. Pentru a bascula și a goli vasul, apăsați și mențineți apăsată roata centrală de reglare și tasta: 

6. Clătiți vasul cu dușul de mână și uscați-l temeinic cu o cârpă.

>> Curățarea vasului s-a încheiat.

2.4 Curățarea sistemului de gătire sub presiune

AVERTISMENT

Pericol de arsuri la curățarea cu alcool

Sistemul este conceput pentru a fi curățat cu apă. Dacă pentru curățarea sistemului de gătire sub presiune folosiți lichide al căror punct de fierbere este mai mic decât al apei, cum este cazul, de exemplu, al alcoolului, atunci când deblocați capacul vasului lichidul fierbinte se poate evapora și poate fi pulverizat afară cu viteză. Acest lucru poate cauza arsuri grave.

1. La curățarea sistemului de gătire sub presiune utilizați exclusiv apă cu detergent.
2. Purtați întotdeauna echipament individual de protecție.

La aparatele cu funcție opțională de gătire sub presiune, aparatul detectează automat după 20 de ore că sistemul de gătire sub presiune trebuie curățat. Pe display apare un mesaj corespunzător.

Pornirea curățării sistemului de gătire sub presiune

1. Porniți programul de curățare și apăsați tasta: **Curățarea sistemului de gătire sub presiune**
 - > Vi se solicită să îndepărtați toate resturile de alimente din vas și să curățați vasul.
 2. Curățați vasul și apăsați tasta: 
 - > Vasul este umplut automat cu apă.
 - > După alimentarea automată cu apă, vi se solicită să verificați nivelul apei.
 3. Verificați nivelul de umplere indicat și apăsați tasta: 
 - > Vi se solicită să nu utilizați lichide cu un punct de fierbere mai mic decât apa, de ex. alcoolul.
 4. Confirmați și apăsați tasta: 
 - > Vi se va solicita să închideți capacul vasului.
 5. Închideți manual capacul vasului și apăsați tasta: 
 - > Capacul vasului se blochează și presiunea din vas se acumulează. Generarea presiunii durează câteva minute. Așteptați până când curățarea sistemului pornește automat.
 - > Curățarea sistemului pornește automat, iar timpul de curățare rămas este afișat pe ecran.
 - > După curățarea sistemului presiunea din vas este redusă. Acest proces poate dura câteva minute. Așteptați până când se aude semnalul sonor și apare o solicitare pe ecran.
 - > După reducerea presiunii vi se solicită să deblocați capacul vasului.
 6. Deblocați capacul vasului și apăsați tasta: 
- >> Curățarea sistemului de gătire sub presiune s-a încheiat.

2.5 Scanați codul QR pentru mai multe informații despre îngrijire și curățare



Mai multe informații despre îngrijirea și curățarea aparatului găsiți și direct în pagina de internet RATIONAL.

1. Scanați codul QR și informați-vă direct din pagina de pornire RATIONAL despre următoarele subiecte:
 - Videoclip despre îngrijirea și curățarea aparatului
 - Informații pentru utilizatori - îngrijire și curățare (ca fișier PDF pentru descărcare)
 - Manual de utilizare original (ca fișier PDF pentru descărcare)

Indice

A

Alimentare automată cu apă filtrului preliminar	6
--	---

C

Capac panou de comandă filtrului preliminar	7
--	---

D

Duș de mână filtrului preliminar	7
-------------------------------------	---

G

Garnitură de etanșare Curățarea garniturii capacului vasului	6
---	---

I

Intervale de întreținere	4
--------------------------	---

Î

Întreținere	
Accesorii	7
Alimentare automată cu apă	6
Capac panou de comandă	7
Duș de mână	7
Garnitura capacului vasului	6
Racord de abur	6
Regulator jet	6
Roată centrală de reglare	7
Sistem de blocare	8
Sistem de gătire sub presiune	7
Sondă de temperatură de miez	6
Vas	5
Ventil vas	6

P

Produse de îngrijire	
produse de curățare inadecvate	4
produse de îngrijire adecvate	4

R

Racord de abur filtrului preliminar	6, 8
Regulator jet filtrului preliminar	6
Rezistența la coroziune	5
Roată de reglare filtrului preliminar	7

S

Sistem de blocare filtrului preliminar	8
Sistem de gătire sub presiune	

filtrului preliminar	7
Sondă de temperatură de miez filtrului preliminar	6

V

Vas	
Curățarea suprafeței exterioare a vasului	5
Curățarea suprafeței interioare a vasului	5
Ventil vas filtrului preliminar	6

RATIONAL AG

Siegfried-Meister-Straße 1
86899 Landsberg am Lech
Tel. +49 8191 327-387
Fax +49 8191 327-231
info@rational-online.com
rational-online.com

RATIONAL Wittenheim SAS

1 rue du Forez
F-68270 Wittenheim
Tel. +33 (0)389 570135
Fax +33 (0)389 570136
info.fr@rational-online.com
rational-online.com